



# 旅美中国科学家工程师专业人士协会

## THE ASSOCIATION OF CHINESE SCIENTISTS AND ENGINEERS – USA

### Newsletter

No. 47

#### Table of Content

旅美中国科学家工程师专业人士协会简介  
.....Page 1-2

2004-2005 年度组织机构..... Page 3

2005 中国海外学子辽宁（大连）创业周预通知..... Page 4

An invitation to a tour to the Zhongguancun Science Park in Beijing ..... Page 5

Survey from Shanghai Qiaoban ..... Page 6

ACSE recent activities (photos)..... Page 7

#### ACSE UPDATES

- 1. New local chapters** ACSE board has approved the setup of three new Chapters: Los Angeles, CA, Ms. Ying (Eileen) Tao as President; New York, NY, Ms. Zheng Jin as President; Boston, MA, Mr. Zhi Wang as President. Congratulations to all ACSE new Chapter Presidents and members!
- 2. Revision and update of <<ACSE By-Law>>** In January 2005, ACSE Board of Directors set up a committee headed by Gary Wang, ACSE Chairman of the Board, to work on the revision of the twelve-year old <<ACSE By-Law>> to make it more complete and update. A new <<ACSE Operation Rules>> will also be created. The updated <<ACSE By-Law>> and the <<ACSE Operation Rules>>, expected to be complete by late April, would ensure the long-term prosperity of ACSE.
- 3. Spring Conference** ACSE will organize a spring event on 4/30/2005 at Marriott Hotel at Schaumburg IL USA. The theme is "China-America Technology and Business Exchange". The invitation letter is attached for the honored speakers and guests. The speakers and guests are not limited to the list. You may invite more potential speakers and guests to attend the spring meeting.
- 4. ACSE Delegation** ACSE is going to organize a delegation to attend the overseas conference at Dalian in later June (6/22-25/2005) and take part in the related activities. Please see Page 4.

5. **Chinese New Year** ACSE hosted the dinner party to celebrate the Chinese New Year (1/30/2005). ACSE certificates were issued to the executives and advisors.

6. **Visiting China** ACSE Science & Technology and Business delegation visited Beijing, Chengdu, Guangzhou and Harbin (12/21/2004 to 1/3/2005) in several groups to attend the Overseas Chinese Scholars in Science and Technology Conventions. The delegates were Wenqi Luan, Yonggao Wang, Benjie Liu, Tao Zhou, Yanquan Liu, Chunlai Yang, Xiaoqing Han, Wei Gao, Yang Li, Guoping Liu, Sam Ni, Honglai Qian, Jingmin Shi, Wanyun Shi, Eileen Tao, Ashley Xu, Qiang Xu, Shuo Xu, Xiaobei Zhan, Su Ge, etc. The ACSE delegation's projects/proposals covered broad areas, including biotechnology, IT, communication, management, new materials, environment protection, medicine and medicare, mechanics and manufacture, finance and accounting, social security system, etc.

#### 旅美中国科学家工程师专业人士协会简介

旅美中国科学家工程师专业人士协会（简称科工专协会，万维网址：<http://www.acse.org/>）是由在美国的企业、大学、国家实验室、研究机构工作和从事专业服务的中国学人组成的非政治性、非盈利的专业团体，于1992年四月在芝加哥成立，在伊利诺州正式注册，享有美国联邦政府的免税资格。

科工专协会成立近十三年来，迅速发展，已累积发展到1000多名会员，核心会员300多名，分布在全美二十多个州，百分之九十以上的协会会员具有硕士、博士学位。协会总部设在芝加哥，十二个地方分会遍及从纽约到洛杉矶的全美各地。所属十个专业分会涵盖了电子、信息、软件，生物、材料、机械、医学、医药、化学和化工，能源和环保等各科技产业门类和金融、法律、企业管理领域。科工专协会已经成为在美国最大，最有影响力的华人专业组织之一。协会名誉顾问包括人大常委会副委员长吴阶平，人大常委会副委员长、前中国科学院院长周光召，国务委员、中国工程院院长、前国家科委主任宋健，前美国总统科学顾问、前加州大学伯克利分校校长田长霖和美国首任驻中华人民共和国大使伍德科克等。

#### 协会宗旨：合作，发展，贡献

- 增进友谊，促进合作；
- 加强交流，提高专业水平，促进会员的事业发展；



# 旅美中国科学家工程师专业人士协会

THE ASSOCIATION OF CHINESE SCIENTISTS AND ENGINEERS – USA

## Newsletter

No. 47

- 为推动中美两国之间的科技，文化，产业的合作发展作出贡献。
- 学术活动：除总会举办的研讨会外，各专业分会组织多样化的专业学术交流，迄今已达一百多次；

### 协会组织结构：

科工专协会的运作遵循协会的章程和按章程原则制定的各项工作制度。理事会是协会的最高权力机构，会长是协会的总负责人，理事会成员和会长均由全体会员直接选举产生。各地方分会独立选出分会会长，并自动成为总会理事会成员。由会长提名，经理事会批准的其他管理人员包括副会长，秘书长，财务总监，出版物总编等。协会工作机构包括各职能委员会，负责协会各项工作，组织活动，为会员服务，发展和协调与其他社会团体和中美各方面的关系。协会理事会同时聘请为协会的发展，在科技，文化，社区活动和中美交流各方面有崇高声望和杰出成就的人士担任协会顾问。

### 协会主要活动：

协会以“合作，发展，贡献”为宗旨，以服务会员为己任，扎实工作，稳步发展，积极开展了大量高水平，多样化的活动。

- 定期会务活动：每年四月举办春季研讨会，每年九月举办年会；
- 协会出版物：科工专简讯（已出 46 期）和创业者（PIONEERS）杂志（已出十二期）；
- 中美交流，为国服务活动：协会与中国有关部委、中国科学院、中国工程院、各地方省、市都建立了联系，每年暑期组织回国交流、考察，接待国内访美的科技、文化代表团，以及沟通、介绍美国企业、团体、人士访问中国；

• 专业活动：在春季研讨会和年会举办期间，同时举办人才招聘会，给美国各大公司和协会会员提供搭桥牵线的机会。人才招聘会迄今已举办四次。

• 学术专题：与清华大学合作编辑出版“二十一世纪科技前沿”系列专著，组织协会知名学者编辑，在美、欧和国内发行，已出版专著五本，待出版的还有十本之多；

• 社区活动：联合其他华人社团，加强华人社区的凝聚力，弘扬中华文化，提升中国形象，促进中美友好。

客居异乡的莘莘学子面对广阔的发展机遇和严峻的挑战，只有奋斗才能成功，只有合作才能发展，只有祖国的强大才能为海外学子拓展更广阔的发展空间。广大学人求合作图发展和回馈祖国，振兴中华的共同愿望已成为科工专协会的灵魂。协会以自己的团结、奉献和发展，在中美两国赢得了广泛赞誉。包括美国前国防部长科恩在内的美国政要频频出席协会的活动，中国人大常委会副委员长吴阶平、丁石孙，国务院侨办副主任张伟超等中国高层政府官员亦莅临协会年会。江泽民主席等中国国家领导人多次接见协会领导和回国访问团。科工专协会已在美中两国主流社会奠定了自己的地位，在广大旅美学人和华人社区中树立了自己的形象，成为中美两国合作的桥梁，旅美学人团结奋斗的纽带。广大会员从协会的活动中分享了友谊，分享了经验，分享了成功。



# 旅美中国科学家工程师专业人士协会

## THE ASSOCIATION OF CHINESE SCIENTISTS AND ENGINEERS – USA

### Newsletter

No. 47

### 2004 – 2005 年度组织机构

**名誉顾问:** 丁石孙, 黎念之, 路甬祥, 宋 健, 吴阶平, 张 雯, 周光召, 竺 玄  
**理事会:** 王跟太(理事长), 陈翔, 戴学正, 冯朝辉, 高炜, 韩晓勇, 刘燕权, 栾文琦, 钱洪来, 时东陆, 石英, 陶颖, 王乃泰, 吴坚, 谢杰, 杨春来, 杨维, 袁亚华, 曾刚, 周涛, 朱洪潮

**行政机构:**  
 会长: 栾文琦  
 副会长: 韩晓勇, 吴 坚, 谢 杰, 杨春来, 杨 维, 周 涛  
 秘书长: 余枝广 副秘书长: 李克准  
 司库: 吴 坚 会计: 沈晓辉  
 会员服务委员会: 徐 薇 (主任), 陈 鹏, 吴晓茂, 姜 霞  
 公共关系委员会: 周明远 (主任), 陈 翔, 兰志勇, 刘 红  
 科技交流委员会: 韩孝清 (主任), 戴学正, 曾 刚, 张 坤  
 综合活动委员会: 姜 洪 (主任), 贡 立, 倪庆霄, 王亚军  
 专业活动委员会: 高求是 (主任), 刘 静, 张 业  
 分会活动发展委员会: 徐 晓 (主任), 刘福善, 刘新力, 陶 颖, 徐 强  
 新闻通讯委员会: 胡 颖 (主任), 宗 鹰  
 文化艺术活动委员会: 徐向东 (主任), 郑曼丽  
 网页管理部: 郝志鹏 (主任)  
 网刊管理部: 吴 坚 (主任)  
 会刊编辑部: 栾文琦 (主任), 胡大江, 时东陆, 童 华, 宗 鹰  
 丛书编辑部: 刘国奎 (主任)  
 旅美华人发展基金会: 王永高 (主任)

**专业分会:**  
 通讯电子工程学会: 郝志鹏 (会长), 周 涛 (副会长)  
 化学化工学会药学会: 栾文琦 (会长), 周麓波 (副会长)  
 机械材料学会: 朱元宪 (会长)  
 企业管理学会: 杨德志 (会长),  
 财经金融学会: 张 业 (会长), 郭 宏 (副会长)  
 医学学会: 袁 和 (会长), 刘 静 (副会长)  
 工业与应用数学学会: 龚东庚 (会长)  
 生物技术学会: 卢世江 (会长), 周明远 (副会长)  
 智能交通管理学会: 曾 刚 (会长)  
 法律学会: 黄正东 (会长), 郝美英 (副会长)  
 建筑设计与房地产学会: 陈 鹏 (会长)

**地方分会:**  
 Atlanta, GA: 王乃泰 (会长)  
 Boston, MA: 王 志 (会长)  
 Cincinnati, OH: 时东陆 (会长)  
 Connecticut: 刘燕权 (会长)  
 Denver, CO: 高 炜 (会长)  
 Indiana, IN: 钱洪来 (会长)  
 Los Angeles, CA: 陶 颖 (会长)  
 Milwaukee, WI: 朱洪潮 (会长)  
 New Jersey, NJ: 冯朝晖 (会长)  
 Phoenix, AZ: 袁亚华 (会长)  
 New York, NY: 金 征 (会长)  
 Virginia (Washington DC), VA: 石 英 (会长)  
 科工专驻中国首席代表: 熊天渝  
 科工专法律顾问: 黄正东

**顾问:** 何建良, 候大正, 黄正东, 李士江, 刘立义, 罗建树, 丘超濂, 阮祖望, 王永高, 韦大同, 熊天渝, 姚海涛, 张伯科.

**备注:** 副会长及正副秘书长分管:

韩晓勇: 科技交流委员会, 协会战略规划, 等.  
 吴 坚: 网页管理部, 网刊管理部, 司库, 会计, 等.  
 谢 杰: 会员服务委员会, 新闻通讯委员会, 会员发展, 协调与管理, 等.  
 杨春来: 专业活动委员会, 分会活动发展委员会, 等.  
 杨 维: 公共关系委员会, 文化艺术活动委员会, 等.  
 周 涛: 综合活动委员会, 企业协作, 基金会, 等.  
 余枝广, 李克准: 协会发展及活动策划, 会务, 会刊, 丛书, 等.  
 专业活动委员会(高求是): 协调, 管理所有专业分会, 等.  
 分会活动发展委员会(徐 晓): 发展, 协调, 管理所有地方分会, 等.



旅美中国科学家工程师专业人士协会  
THE ASSOCIATION OF CHINESE SCIENTISTS AND ENGINEERS – USA  
*Newsletter*  
No. 47

**关于举办 2005 中国海外学子辽宁（大连）  
创业周预通知**  
(June 22 – 25, 2005)

各位海外学子：  
为进一步鼓励、吸引更多的海外学子与东北老工业基地振兴宏伟大业，国家科技部、教育部、人事部、国务院侨办和辽宁省人民政府定于 2005 年 6 月 22 日 -6 月 25 日在辽宁省大连市联合举办“2005 中国海外学子辽宁（大连）创业周”（以下简称“创业周”）。

现将有关情况通知如下：

一、主题

加强国际科技合作交流，吸引海外学子 回国创业

二、活动时间和地点

时间：2005 年 6 月 22 日。

地点：辽宁 · 大连。

三、主要内容

主体活动包括海外学子高新技术项目对接洽谈会；国际高级人才交流会；国际创新技术及产品展；国际科技创新高层论坛，“海归”创业论坛，国际创投论坛等内容。

四、会议规模及人员构成

- 1、留学人员 300 人（海外学子团体 10 个）；
- 2、国外参展商 50 家（含国外的科技孵化器），100 人；
- 3、国内参展商 350 家，900 人；
- 4、国内参会代表（企业、高校、科研院所）1000 人；
- 5、回国创业留学人员企业 100 家，200 人；
- 6、创投、风投等科技中介机构 20 家，40 人；
- 7、大学、科研机构、大企业等人才招聘单位 50 家，100 人；
- 8、世界 500 强企业的 CEO10 人，国内著名企业总裁 10 人；

五、报名条件

- 1、获得国外学士及以上学位，并取得一定科研成果的公派、自费出国人员；
- 2、在国内取得大学本科及以上学历或中级以上专业技术职称并到国外高等院校、科研机构进修 1 年以上取得一定科研成果的访问学者或进修人员；
- 3、欢迎各国家、各地区的金融家、风险投资

家、科技工作者和高新技术企业家参加创业周各项活动；

4、鼓励海外学子邀请所在公司（或机构）的总裁（或负责人）一同参加创业周；

5、鼓励海外学子团体组织国外知名公司参加创业周。

六、创业周提供的优惠条件

1、携带项目并被组委会正式邀请参会的海外学子代表由创业周组委会免费安排会议期间的食宿；代表可携带眷属或合作伙伴参加创业周活动，大会协助安排优惠食宿，费用自理；

2、引荐国外创新企业参会并参展的海外学子，组委会给予适当奖励；

3、海外学子团体可组团参加创业周活动，创业周筹委会根据组团规模、成员质量、项目水平和洽谈成果等情况，给予一定数额的奖励；

4、为了支持海外学子来辽宁省创业，辽宁省政府设立数额 2000 万元人民币的海外学子创业基金，对在创业周签约，在省内实施具有产业化前景的高新技术项目，给予相应的资金扶持，并优先安排进驻海外学子创业园，享受创业园相应的优惠政策和良好创业环境。

七、报名及联络方式

1、网上报名

网址：<http://www.chinaocs.com>

2、科工专联系人：

Gary Wang: 847-2040064, [gary.t.wang@abbott.com](mailto:gary.t.wang@abbott.com)

Kezhun Li: 630-8815550, [kezhun.li@cnh.com](mailto:kezhun.li@cnh.com)

Mingyuan Zhou: 312-3710215,

[myzhou10@yahoo.com](mailto:myzhou10@yahoo.com)

Wei Xu: 847-5081419,

[ashley.xu@3bmedicals.com](mailto:ashley.xu@3bmedicals.com)

Wenqi Luan: 847-6095983, [wluan@usg.com](mailto:wluan@usg.com)

**AN INVITATION TO A TOUR TO**

**THE ZHONGGUANCUN SCIENCE  
PARK IN BEIJING**

(May 24-27, 2005)

**Who Should Be Invited**

Those who are originally from Mainland China, educated in the US, and interested in developing high technology related business in Beijing.



旅美中国科学家工程师专业人士协会  
THE ASSOCIATION OF CHINESE SCIENTISTS AND ENGINEERS – USA  
*Newsletter*

No. 47

### Purpose of the Event

This is an annual tour for you to visit Beijing Zhongguancun Science Park, to get to know about its great changes and improvement, to feel its entrepreneur atmosphere, to meet with interesting people, and to explore what you maybe able to do in the future.

Preliminary Agenda (to be updated):

**May 24<sup>th</sup> Tuesday:** 16:00-21:00 Check-in to the Hotel (Location and Map will be attached later).

**May 25<sup>th</sup> Wednesday:** Tours to Beiqing Road, Life Science Park, Software Park, Yongfeng Industrial Park, Haidian Incubator, International Incubator and Universities.

**May 26<sup>th</sup> Thursday:** Morning Session: Meetings with officials and entrepreneurs  
Afternoon Session: Participating in the 8<sup>th</sup> *Beijing International Science Expo*.

**May 27<sup>th</sup> Friday:** Check out and leave during that period of time.

### Mr. Frank Tan

#### Zhongguancun Science Center in Silicon Valley

4633 Old Ironsides Drive, Suite 403, Santa Clara, CA 95054, USA

**Tel:** 408 727 0088 **Fax:** 408 727 7888

**Cell Phone:** 408 406 3118

**E-mail:** [ftan@zgc-usa.com](mailto:ftan@zgc-usa.com), or [franktan3118@yahoo.com](mailto:franktan3118@yahoo.com)

## 中关村驻多伦多联络处现组团于 2005 年 5 月考察中关村

自 2000 年 1 月至 2004 年 12 月，中关村科技园区累计接待“留学人员中关村考察团”90 个。目前，园区内有留学人员创办的企业 2500 多家，并引入了数百亿元的项目研发合作资金，吸引和凝聚了 5 万多高科技人才。更多资料请阅 [www.zgc.gov.cn](http://www.zgc.gov.cn) 和 [www.torcn.com/zgc](http://www.torcn.com/zgc)

中关村驻多伦多联络处现组团于 2005 年 5 月考察中

### What the Science Park Will Offer to You

- Free hotel accommodation (Double room) for the nights of May 24<sup>th</sup> through 26<sup>th</sup>
- Free meals beginning from the dinner of May 24<sup>th</sup> through the breakfast of 27<sup>th</sup>
- Free transportation for the tours and meetings.

### What You Need to Do to Make This Trip

- Fill in the attached Application Form, email or fax it to me.
- Get your own air ticket.

We also welcome those who may have already made their own traveling plan to China, and those who will happen to be in China

关村。其时正值第八届“中国北京国际科技产业博览会”在京举行。我们热忱欢迎有意到中关村创业就业的海外学生学者、业界精英踊跃报名参团。

### 具体安排如下：

5 月 24 日(16:00-21:00)在中国知识产权培训中心报到入住。5 月 25 日-5 月 26 日参观园区北清路、生命科学园，软件园、永丰产业基地、海淀创业园、国际孵化器、大学留学人员创业园等；中关村领导接待代表团成员；代表团与各留学人员创业园以及留学人员企业座谈；参观第 8 届“中国北京国际科技产业博览会”。

5 月 27 日早晨考察结束（12:00 之前离会）。

免费报名；免费提供考察期间的食宿和统一活动用车；其他费用自理。

**联系人：**朱莉

**联系电话：**905-305-7698；905-305-8298；416-268-8010

**索取报名表：**[zgc\\_canada@yahoo.com.cn](mailto:zgc_canada@yahoo.com.cn)

**报名截止期：**2005 年 4 月 30 日。报名请从速。



旅美中国科学家工程师专业人士协会  
THE ASSOCIATION OF CHINESE SCIENTISTS AND ENGINEERS – USA  
*Newsletter*

No. 47

## Survey from Shanghai Qianban

上海市人民政府侨务办公室经科处

加快“走出去”步伐是中国可持续发展的战略选择，4年来国内企业“走出去”取得了一定的成果。但是，目前国内企业“走出去”仍面临一些问题。海外华侨华人熟悉所在国的法律、市场，如何在帮助国内企业“走出去”中充分发挥广大海外华侨华人的作用，并实现双赢？如果您对此感兴趣，请不吝回复以下问题。

所谓“走出去”是指企业以市场为导向，超越国家、民族的地域界限跨国进行生产和商务活动，以获取高额海外利润的行为。国内企业“走出去”并不仅仅局限于到国外开公司设厂或直接投资，各种各样的商务活动同样也是“走出去”的重要方式。

1. 根据您自身的经验，您认为国内企业在“走出去”的过程中尤其要注意什么问题？
2. 您身边有没有帮助国内企业成功“走出去”的例子？是采取什么方式帮助国内企业“走出去”的？
3. 在不影响您个人发展的前提下，您能采取什么方式帮助国内企业“走出去”？

问卷完成后，请发至 [jkc@overseas.sh.cn](mailto:jkc@overseas.sh.cn)，多谢您的宝贵时间！

## Photos on ACSE 2005 New Year party and ACSE delegation to Beijing, Chengdu, and Guangzhou in 2004

(See next page)



# 旅美中国科学家工程师专业人士协会 THE ASSOCIATION OF CHINESE SCIENTISTS AND ENGINEERS - USA Newsletter

No. 47



徐尽忠总领事和嘉宾与科工专会员共度新春佳节。



国务院侨办赵阳副主任，吴洪琴司长，四川省侨办周敏谦主任与科工专代表团部分成员合影留念。



科工专部分领导成员在新春聚会上。



7<sup>th</sup> OCS 组委会主任朱永峰与科工专代表团部分成员合影留念。



北京中关村管委会夏颖奇副主任与科工专代表团部分成员合影留念。



科技部蒋苏南处长与科工专代表团部分成员合影留念。



2004年海外学子北京访问团会场。



科工专代表团部分成员在科工专展区合影留念。